

## TABLE OF CONTENTS

Einleitung .....	5
------------------	---

### **ZEITGENOSSENSCHAFT / CONTEMPORANEITY**

RACHEL MAGSHAMHRÁIN

The Moving Author. Kleist's Journeys in Time .....	23
--	----

SABINE STRÜMPER-KROBB

Übersetzung als Zeitgenossenschaft. Marie Franzos als Vermittlerin skandinavischer Literatur um 1900 .....	41
---	----

FLORIAN KROBB

“Einsturzgefährdetes Terrain”. Contemporaneity in Recent German Historical Novels. The Orient and World War I in Steffen Kopetzky's <i>Risiko</i> (2015), Jakob Hein's <i>Die Orient-Mission des Leutnant Stern</i> (2018) and Kenah Cusanit's <i>Babel</i> (2019) .....	59
---	----

CHRISTOPHER MEID

Zeitgenossenschaft und Erinnerung. Wolfgang Koepkens Reiseessay <i>Ein Fetzen von der Stierhaut</i> (1956/1958) .....	79
--	----

MICHAEL BRAUN

Inventing the Present. Time Codes in Post-War Lyric Poetry .....	95
--	----

MYRON SCHNEIDER

„Historische Zeitgenossenschaft“ als poetologischer Beschreibungsbegriff am Beispiel von Heiner Müllers <i>Mommsens Block</i> .....	113
--	-----

JANO SOBOTTKA

Poetische Zeitgenossenschaft in den Wendetagebüchern von Peter Rühmkorf, Walter Kempowski und Günter Grass .....	125
---	-----

ANNA-LENA EICK  
Poetische Zeitgenossenschaft über Generations-  
und Gattungsgrenzen hinweg. Ruth Klügers *weiter leben*.  
*Eine Jugend* und Jáchym Topols *Die Teufelswerkstatt* ..... 143

HANNA MARIA ROMPF  
Zeitgenossenschaft als Voraussetzung für politische Literatur.  
Dmitrij Kapitelmans *Das Lächeln meines unsichtbaren Vaters* (2016)..... 165

BETTINA RABELHOFER  
„Denn in der Praxis hört man kaum einen Satz von ihm.“  
Kartographie des Verstummens in Terézia Moras Roman *Alle Tage*..... 183

EMMANUELLE TERRONES  
Zeitgenossenschaft als Pluralität. Wenn sich Flüchtlinge einmischen..... 199

## **GENERAL CONTRIBUTIONS**

CHLOE FAGAN  
Senthuran Varatharajah's *Vor der Zunahme der Zeichen*.  
Representing the Kosovo War and the Tamil Conflict as  
an Absence and the Trauma of Language..... 211

JONATHAN JOHNSTON  
Connecting a postcolonial present with a contingently  
colonial past. A journey to the Heart of Swissness? ..... 225

ANEKA MEIER  
Bille Haag im Gespräch ..... 241

**BUCHBESPRECHUNGEN / BOOK REVIEWS** ..... 253

**KONFERENZBERICHTE / CONFERENCE REPORTS**..... 273